

ERSATZ- UND VERSCHLEISSTEILE · SPARE AND WEAR PARTS

Mini-PF1

Spritzapparat OC-Mini mit Vorschubgetriebe PF1
Spray device OC-Mini with wire feed gear PF1



Bitte bei Bestellungen immer Artikel-Nr., Benennung und Menge angeben.

When ordering, please always state article no., description and quantity.

Die Abbildungen können je nach Ausführung abweichen.

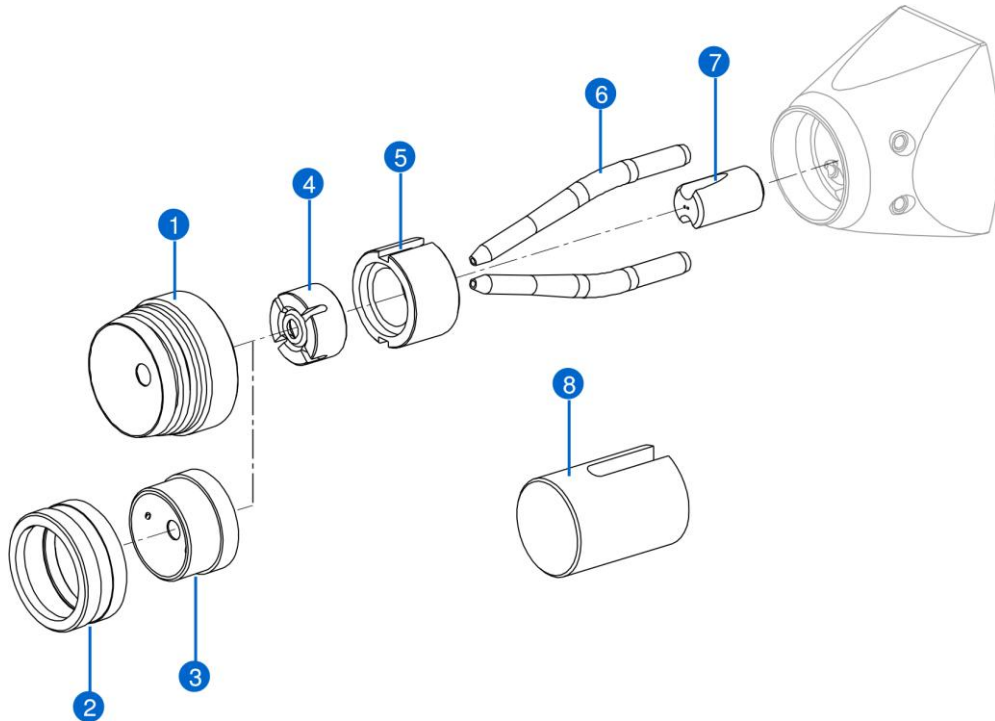
The illustrations may vary depending on the version.

Inhalt / Contents

Nr. <i>No.</i>	Inhalt <i>Deutsch</i>	Contents <i>English</i>	Seite <i>Page</i>
1	Spritzapparat OC-Mini	Spray device OC-Mini	3
1.1	Düsensystem	Nozzle system	3
1.2	Spritzkopf	Spray head	4
1.3	Gehäuse mit Anbauteilen	Housing with attachment parts	5
1.4	Schalter und Handgriff	Switch and handle	6
1.5	Schlauchpaket 4 m	Cable-hose set 4 m	7
2	Vorschubgetriebe PF1 (15:1) Ø 2,5 mm	Wire feed gear PF1 (15:1) Ø 2,5 mm	8
2.1	Vorschubgetriebe PF1 kpl.	Wire feed gear PF1 compl.	8
2.2	Gehäuse Drahtantrieb mit Anbauteilen	Housing wire drive with attachment parts	9
2.3	Getriebemotor mit Drahtantrieb	Gear motor with wire drive	10
3	Schlauchpaket PF1 (zur Stromquelle)	Cable-hose set PF1 (to power source)	11
4	Vorschubgetriebe WF4	Wire feed gear WF4	12
4.1	Vorschubgetriebe WF4 kpl.	Wire feed gear WF4 compl.	12
4.2	Gehäuse Drahtantrieb mit Anbauteilen	Housing wire drive with attachment parts	13
4.3	Drahtantrieb	Wire drive	14
4.4	Drahtandruck	Wire pressure unit	15
4.5	Motor Drahtantrieb	Wire drive motor	16
5	Ersatzteil-Lagerhaltung (Empfehlung)	Recommended spare parts stock	17

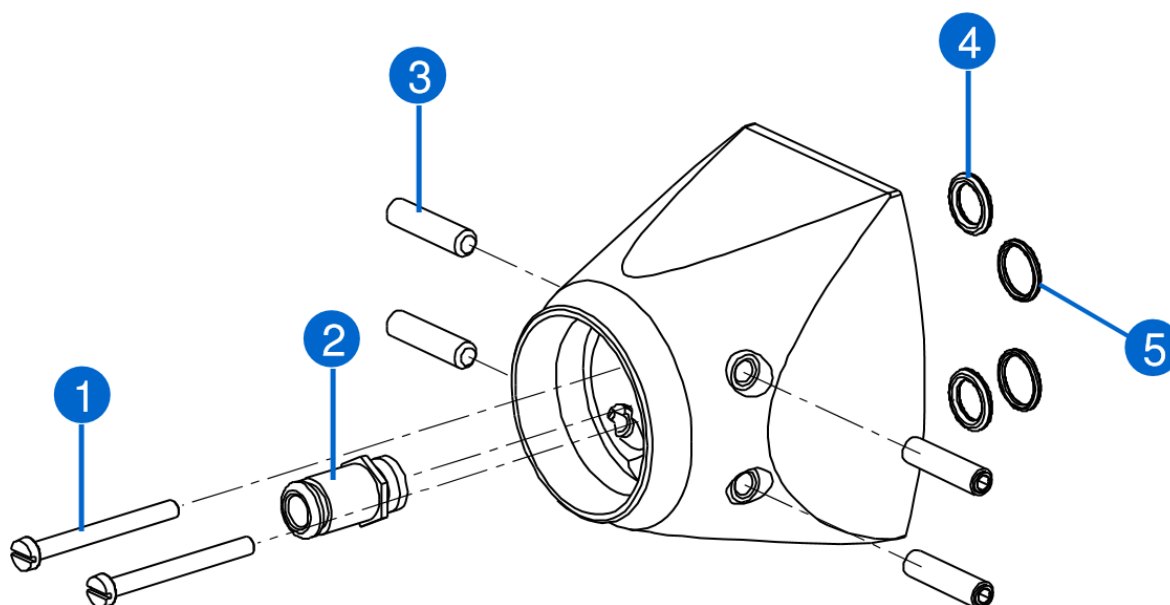
1 Spritzapparat OC-Mini / Spray device OC-Mini

1.1 Düsensystem Nozzle system



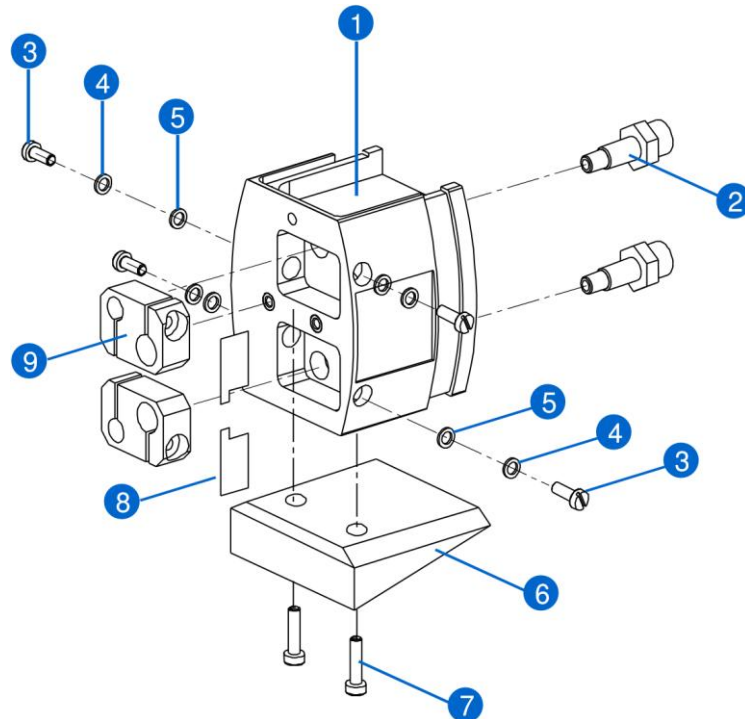
Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
1	Radialdüsenmutter	Radial nozzle nut	LB408066
2	Breitstrahldüsenmutter	Flat spray nozzle nut	LB401002
3	Breitstrahldüse	Flat spray nozzle	LB401001
4	Gasdüse Ø 2,5 mm	Gas nozzle Ø 2,5 mm	LB40434/25-2
5	Schutzscheibe	Cover disc	LB408064
6	Kontaktdüse Ø 2,5 mm (Zn, ZnAl)	Contact nozzle Ø 2,5 mm (Zn, ZnAl)	LB40135/25
	Kontaktdüse Ø 2,5 mm Al (Al, AlMg)	Contact nozzle Ø 2,5 mm Al (Al, AlMg)	LB401351/25
7	Zerstäuberdüse (2-Loch)	Atomizer nozzle (2-hole)	LB408065
8	Düsenjustiervorrichtung	Contact nozzle adjusting device	LB40199

1.2 Spritzkopf
Spray head



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
	Spritzkopf OC1 kpl. (OC380Corr)	Spray head OC1 compl. (OC380Corr)	LB509002
	Spritzkopf OC1 -HT- kpl. (OC600Corr)	Spray head OC1 -HT- cpl. (OC600Corr)	LB509002/1
1	Zylinderschraube	Cylinder head screw	KP2000210440
2	Halsrohr	Neck tube	LB408041
3	Gewindestift	Set screw	KP2002100625
4	O-Ring 9x2,5 mm	O-ring 9x2,5 mm	KP304090250
5	O-Ring 11x1,5 mm	O-ring 11x1,5 mm	KP304110150

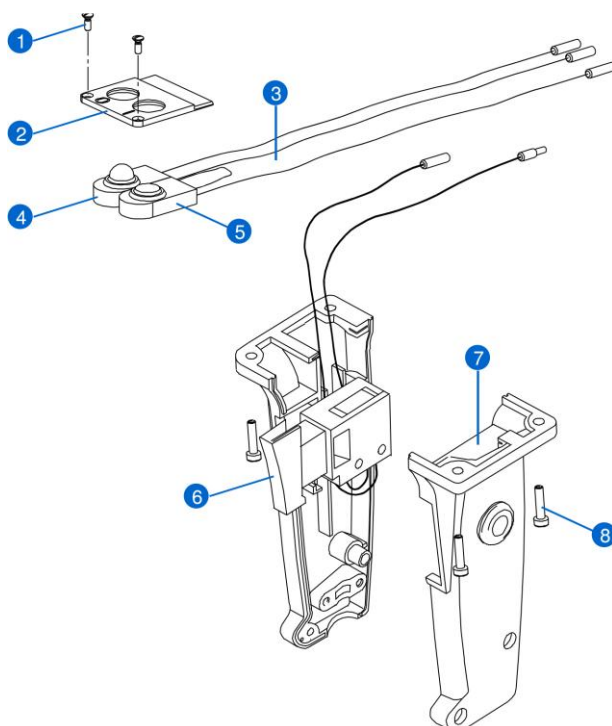
1.3 Gehäuse mit Anbauteilen Housing with attachment parts



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
1	Gehäusekörper OC-Mini	Housing body OC-Mini	LB503001
2	Drahtführung OC-Mini/WF6	Wire guide OC-Mini/WF6	LB408037/2
3	Zylinderschraube	Cylinder head screw	KP2000210410
4	Federring	Spring lock washer	KP20009104
5	Federscheibe	Spring washer	KP20010004
6	Befestigungsplatte Handgriff OC-Mini	Mounting plate for handle OC-Mini	LB403013
7	Zylinderschraube	Cylinder head screw	KP2000210515
8	Abdeckplättchen (für Kontaktstück)	Cover plate (for contact piece)	LB409007_01
9	Kontaktstück OC1	Contact piece OC1	LB409007

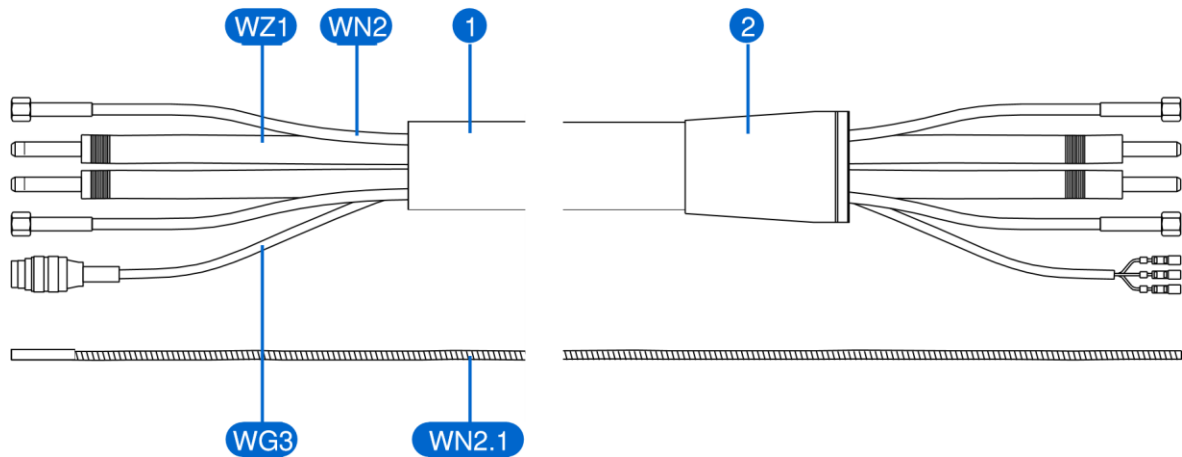
1.4 Schalter und Handgriff

Switch and handle



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
1	Linsensenkkopfschraube	Raised countersunk head screw	KP200302038
2	Schalterplatte	Switch plate	LB409011
3	Ein-/Ausschalter OC1 kpl. (inkl. Pos. 4, 5)	Switch on/off OC1 cpl. (incl. Pos. 4, 5)	LB509010
4	Schalterkappe AUS (mit Noppe)	Switch cap OFF (with knob)	KT10004_1
5	Schalterkappe EIN (ohne Noppe)	Switch cap ON (without knob)	KT10004_2
6	Totmannschalter OC-Mini	Dead man's switch OC-Mini	KT10003
7	Handgriff OC-Mini (ohne Taster)	Handle OC-Mini (without switches)	KT2204
8	Zylinderschraube	Cylinder head screw	KP2000210515

1.5 Schlauchpaket 4 m
Cable-hose set 4 m



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
	Kabel- und Schlauchsatz 4 m (ohne Pos. WN2.1)	Cable and hose set 4 m (without Pos. WN2.1)	LB61092-40
1	Außenschlauch 50x1,5 mm (Meterware)	Outer hose 50x1,5 mm (sold by the metre)	KT3003368
2	Schutzbalg	Protective bellows	KT410303
WG3	Schaltkabel Ein/Aus 4 m	Control cable on/off 4 m	LB5107-40/5
WN2	Drahtisolierschlauch 4 m	Insulated wire guide 4 m	LB51092-40/2
WZ1	Strom-/Luftschlauch 4 m	Current/air hose 4 m	LB51092-40/1
WN2.1	Innenspirale 4 m, Ø 2,0–2,5 mm (optional)	Inner liner 4 m, Ø 2,0–2,5 mm (optional)	LB51091-40/99

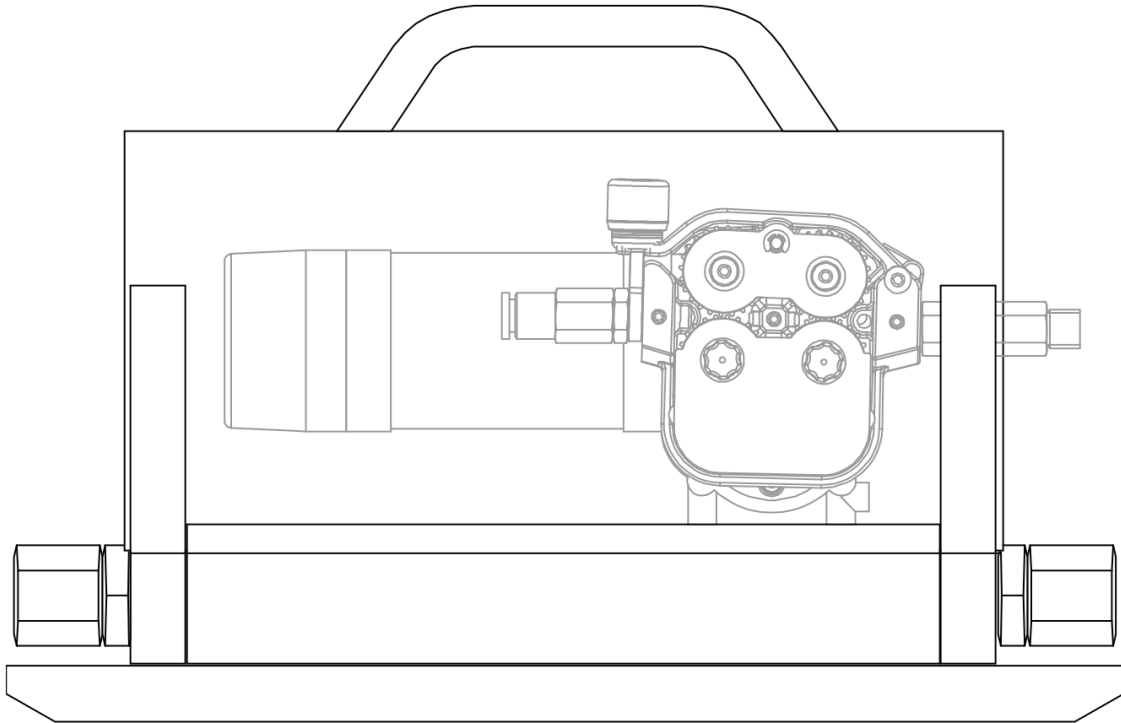
WN2.1 nur bei Zn- und ZnAl-Draht verwenden.
WN2.1 only for Zn and ZnAl wire.

Andere Längen auf Anfrage.
Other lengths on request.

2 Vorschubgetriebe PF1 (15:1) Ø 2,5 mm / Wire feed gear PF1 (15:1) Ø 2,5 mm

2.1 Vorschubgetriebe PF1 kpl.

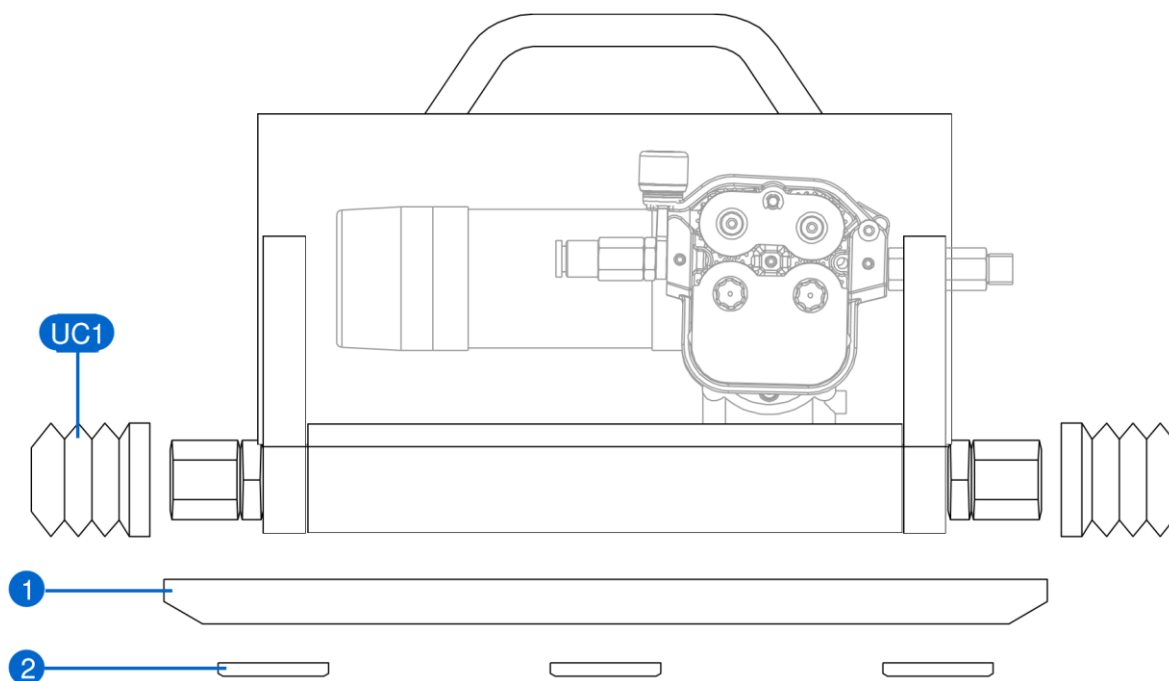
Wire feed gear PF1 compl.



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
	Vorschubgetriebe PF1 (15:1) Ø 2,5 mm kpl.	Wire feed gear PF1 (15:1) Ø 2,5 mm compl.	LB60410/5

2.2 Gehäuse Drahtantrieb mit Anbauteilen

Housing wire drive with attachment parts

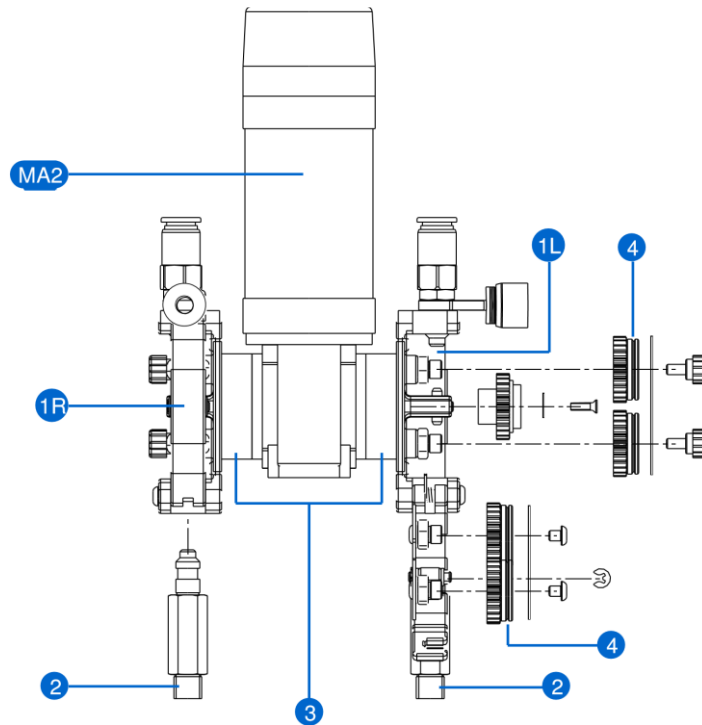


Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
1	Bodenplatte PF1	Base plate PF1	LB403112
2	PTFE-Gleitelement Ø 50 mm	PTFE slide element Ø 50 mm	KT019050
UC1	Faltenbalg (Strom-/Luftanschluss)	Protective bellows (current/air connection)	KT41112

Andere Komponenten auf Anfrage.
Other components on request.

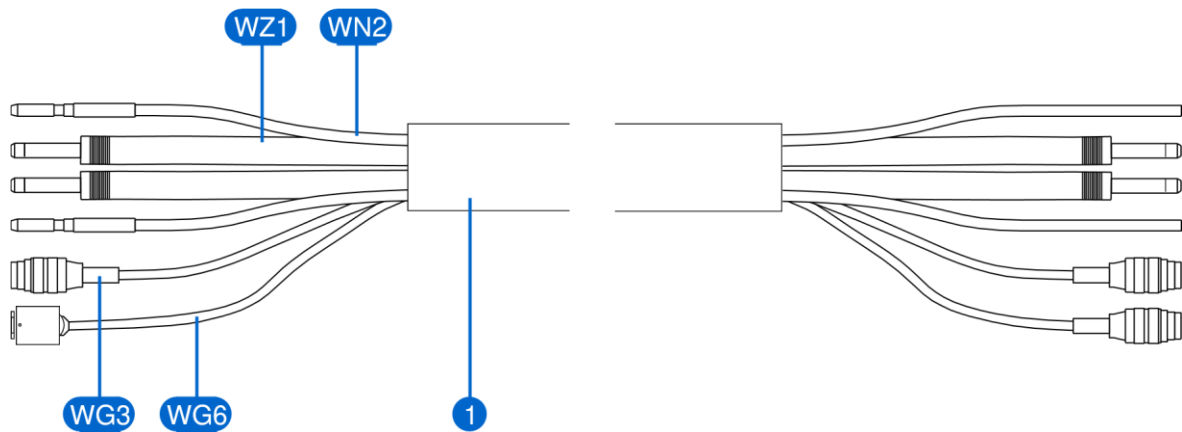
2.3 Getriebemotor mit Drahtantrieb

Gear motor with wire drive



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
1L	Getriebepatte PF1 links mit Steckverbinder, ohne Rollen	Gear plate PF1 left with connector, without rollers	LB511310/0
1R	Getriebepatte PF1 rechts mit Steckverbinder, ohne Rollen	Gear plate PF1 right with connector, without rollers	LB511311/0
2	Drahtführung PF1	Wire guide PF1	LB403023
3	Isolierplatte PF1	Insulating plate PF1	LB403149
4	Vorschub-/Druckrolle PF1 Ø 2,5 mm gerändelt	Wire feed/pressure roller PF1 Ø 2,5 mm knurled profile	LB404031010/25
MA2	Getriebemotor PF1 (15:1)	Gear motor PF1 (15:1)	KT11200

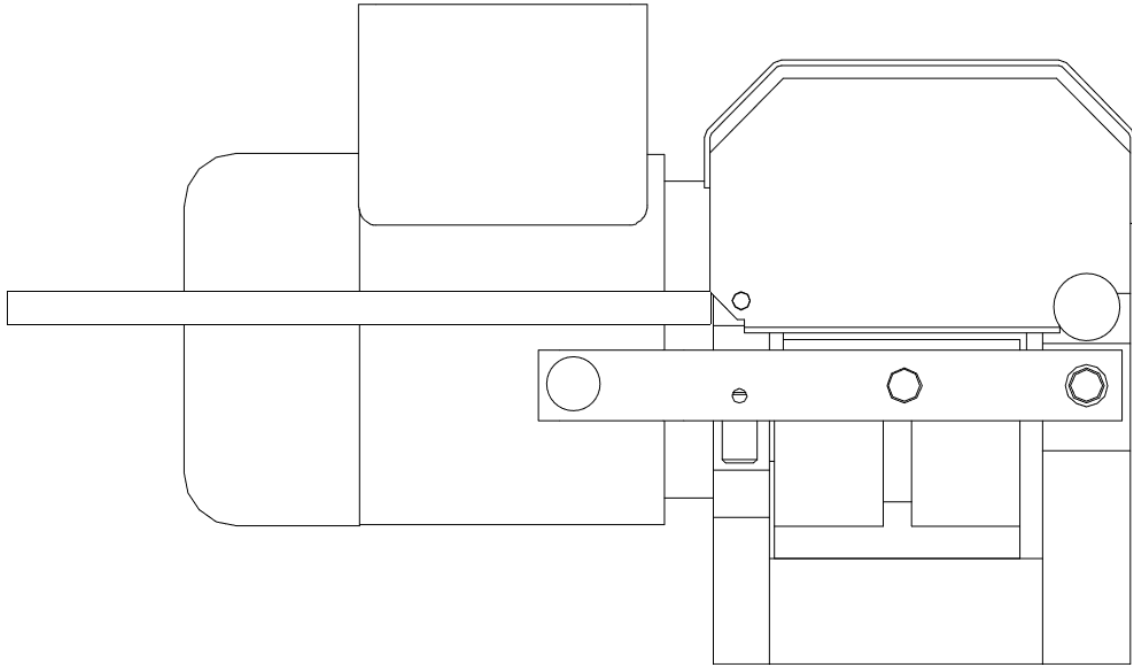
3 Schlauchpaket PF1 (zur Stromquelle) / Cable-hose set PF1 (to power source)



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
	Kabel- und Schlauchsatz 12 m PF1	Cable and hose set 12 m PF1	LB61093-120
1	Außenschlauch 50x1,5 mm (Meterware)	Outer hose 50x1,5 mm (sold by the metre)	KT3003368
WG3	Steuerkabel 12 m PF1	Control cable 12 m PF1	LB51093-120/5
WG6	Motorkabel 12 m PF1	Motor cable 12 m PF1	LB51093-120/4
WN2	Drahtisolierschlauch 12 m PF1	Insulated wire guide 12 m PF1	LB51093-120/2
WZ1	Strom-/Luftschlauch 12 m PF1	Current/air hose 12 m PF1	LB51093-120/1

4 Vorschubgetriebe WF4 / Wire feed gear WF4

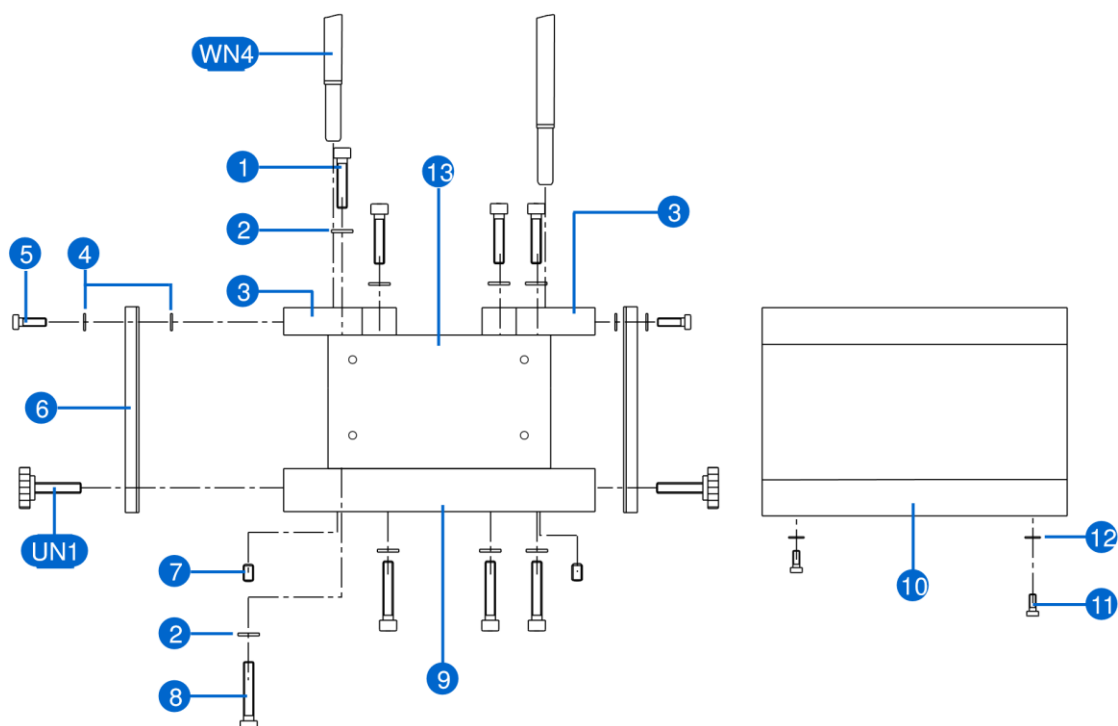
4.1 Vorschubgetriebe WF4 kpl. Wire feed gear WF4 compl.



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
	Vorschubgetriebe WF4 (20:1) Ø 2,5 mm kpl. (OC380Corr)	Wire feed gear WF4 (20:1) Ø 2,5 mm compl. (OC380Corr)	LB60410/5
	Vorschubgetriebe WF4 (12:1) Ø 2,5 mm kpl. (OC600Corr)	Wire feed gear WF4 (12:1) Ø 2,5 mm compl. (OC600Corr)	LB60410/540

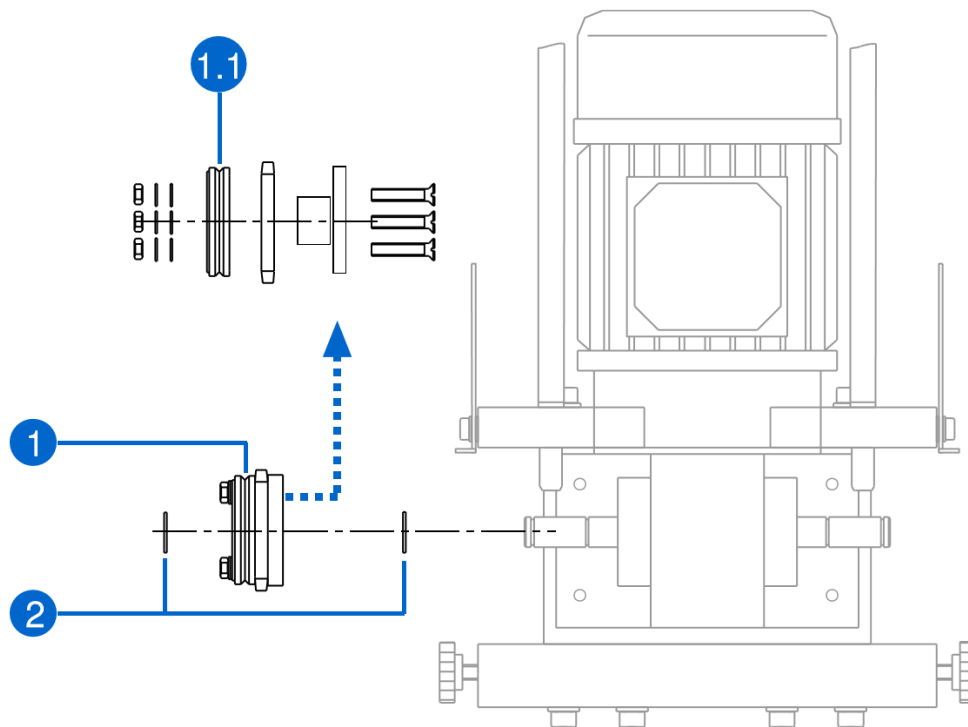
4.2 Gehäuse Drahtantrieb mit Anbauteilen

Housing wire drive with attachment parts



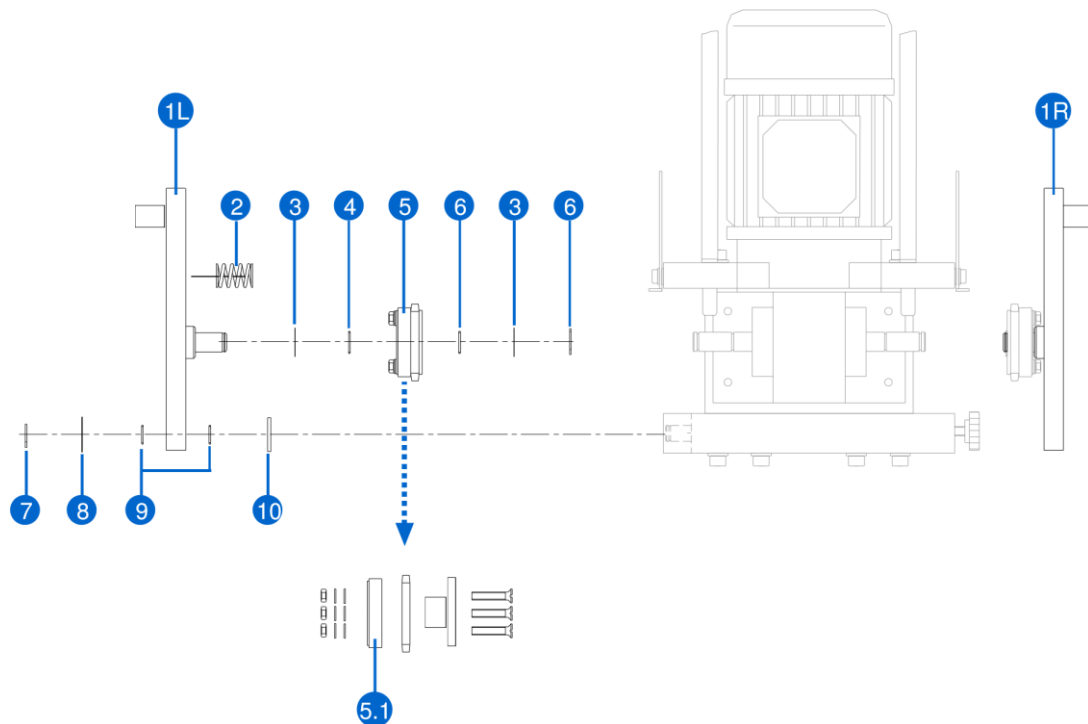
Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
1	Zylinderschraube	Cylinder head screw	KP2002000630
2	Unterlegscheibe M6	Washer M6	KP20008106
3	Halterung links/rechts (WF4)	Bracket left/right (WF4)	LB404080
4	Unterlegscheibe M5	Washer M5	KP20008105
5	Zylinderschraube	Cylinder head screw	KP2004000515
6	Abdeckblech 2-teilig (klein)	Cover plate, 2-part (small)	LB40410
7	Gewindestift	Set screw	KP200210068
8	Zylinderschraube	Cylinder head screw	KP2002000635
9	Getriebekopfplatte	Gear head plate	LB404070
10	Abdeckhaube	Cover hood	LB40411
11	Zylinderschraube	Cylinder head screw	KP2004000410
12	Unterlegscheibe M4	Washer M4	KP20008104
13	Grundplatte	Base plate WF4	LB404060
UN1	Rändelschraube	Knurled screw	KP2005000630
WN4	Drahtführungsspirale (kurz)	Wire guide spiral (short)	LB6127/4-1

4.3 Drahtantrieb
Wire drive



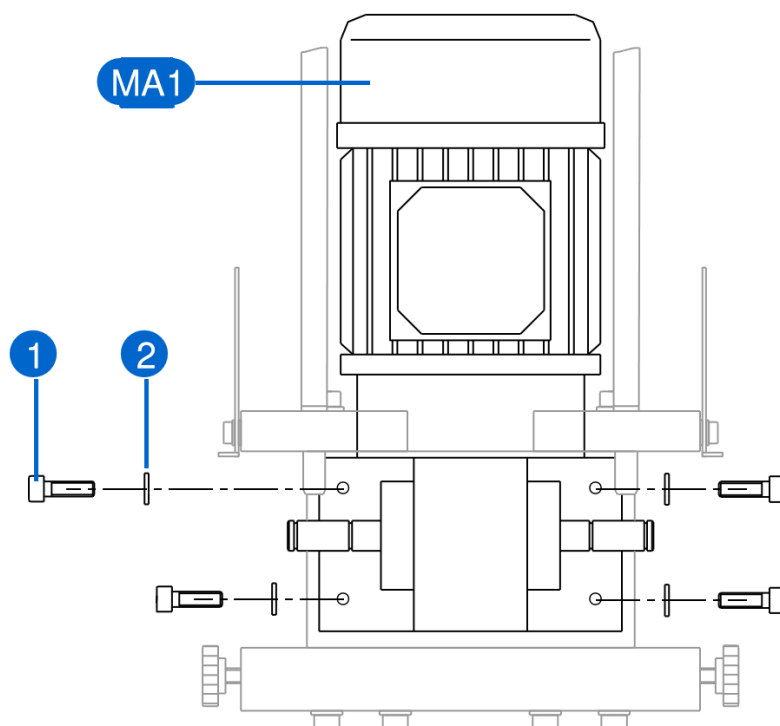
Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
1	Push-Vorschubrolle kpl. Ø 2,0 mm Push-Vorschubrolle kpl. Ø 2,5 mm	Push wire feed roller compl. Ø 2,0 mm Push wire feed roller compl. Ø 2,5 mm	LB504821/20 LB504821/25
1.1	Ersatzring für Vorschubrolle Ø 2,0 mm Ersatzring für Vorschubrolle Ø 2,5 mm	Replacement ring for wire feed roller Ø 2,0 mm Replacement ring for wire feed roller Ø 2,5 mm	LB5048/20 LB5048/25
2	Sicherungsring A12	Retaining ring A12	KP20210

4.4 Drahtandruck
Wire pressure unit



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
1L	Druckhebel kpl. (links)	Pressure lever compl. (left)	LB504820/2
1R	Druckhebel kpl. (rechts)	Pressure lever compl. (right)	LB504820/1
2	Druckfeder	Compression spring	KT401313
3	Passscheibe 12x18x0,2	Shim washer 12x18x0,2	KP50113412802
4	O-Ring NBR 12x1 mm	O-ring NBR 12x1 mm	KP304120100
5	Push-Druckrolle kpl. Ø 1,6–3,2 mm	Push pressure roller cpl. Ø 1,6–3,2 mm	LB504810/25
5.1	Ersatzring für Druckrolle Ø 1,6–3,2 mm	Replacement ring for pressure roller Ø 1,6–3,2 mm	LB5048/25-1
6	Sicherungsring A12	Retaining ring A12	KP20210
7	Sicherungsring A10	Retaining ring A10	KP2028
8	Distanzscheibe 10x22x0,3	Spacer washer 10x22x0,3	KP2000430102203
9	O-Ring NBR 10x1 mm	O-ring NBR 10x1 mm	KP304100100
10	Unterlegscheibe M10	Washer M10	KP20008210

4.5 Motor Drahtantrieb
Wire drive motor



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
1	Zylinderschraube	Cylinder head screw	KP2002000620
2	Unterlegscheibe M6	Washer M6	KP20008106
MA1	Getriebemotor WF4 (20:1) (OC380Corr) Getriebemotor WF4 (12:1) (OC600Corr)	Gear motor WF4 (20:1) (OC380Corr) Gear motor WF4 (12:1) (OC600Corr)	KT11601/20 KT11601/100

5 Ersatzteil-Lagerhaltung (Empfehlung) / Recommended spare parts stock

Menge Qty.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
Düsensystem / <i>Nozzle system</i>			
1	Radialdüsenmutter	Radial nozzle nut	LB408066
	Breitstrahldüsenmutter	Flat spray nozzle nut	LB401002
	Breitstrahldüse	Flat spray nozzle	LB401001
1	Gasdüse Ø 2,5 mm	Gas nozzle Ø 2,5 mm	LB40434/25-2
10	Kontaktdüse Ø 2,5 mm (Zn, ZnAl)	Contact nozzle Ø 2,5 mm (Zn, ZnAl)	LB40135/25
1	Zerstäuberdüse (2-Loch)	Atomizer nozzle (2-hole)	LB408065
Schlauchpaket / <i>Cable-hose set</i>			
2	Innenspirale 4 m, Ø 2,0–2,5 mm	Inner liner 4 m, Ø 2,0–2,5 mm	LB51091-40/99
2	Drahtisolierschlauch 4 m	Insulated wire guide 4 m	LB51092-40/2
2	Drahtisolierschlauch 12 m PF1	Insulated wire guide 12 m PF1	LB51093-120/2
Hilfs- und Betriebsstoffe / <i>Operating supplies</i>			
2	PTFE-Spray	PTFE spray	KT0403
2	Kontaktöl	Contact oil	KT0930
1	Kontaktfett	Contact grease	KT0931
2	Graphit-Zerstäuber	Graphite powder	KT0932
10	Düsenreiniger	Nozzle cleaner	KT0933
Vorschubgetriebe WF4 / <i>Wire feed gear WF4</i>			
2	Push-Vorschubrolle kpl. Ø 2,5 mm	Push wire feed roller compl. Ø 2,5 mm	LB504821/25
	Push-Vorschubrolle kpl. Ø 2,0 mm	Push wire feed roller compl. Ø 2,0 mm	LB504821/20
2	Push-Druckrolle kpl. Ø 1,6–3,2 mm	Push pressure roller cpl. Ø 1,6–3,2 mm	LB504810/25
Vorschubgetriebe PF1 / <i>Wire feed gear PF1</i>			
8	Vorschub-/Druckrolle PF1 Ø 2,5 mm gerändelt	Wire feed/pressure roller PF1 Ø 2,5 mm knurled profile	LB404031010/25
6	PTFE-Gleitelement Ø 50 mm	PTFE slide element Ø 50 mm	KT019050